

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 24

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

18.6.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/24/01	Komplettering av en tidligere melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.308 - Kali+Salz/MdK/Treuhand)	1
98/EØS/24/02	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1170 - Dan Transport/Inter Forward)	2
98/EØS/24/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1199 - UTA/Swisscom)	2
98/EØS/24/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1220 - Alliance Unichem/Unifarma)	3
98/EØS/24/05	Melding om avtaler (Sak nr. IV/E-2/37.079)	4
98/EØS/24/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1062 - Alpitour/Francorosso)	5
98/EØS/24/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1102 - BBL/American Express)	5
98/EØS/24/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1207 - Dana/Echlin)	6

98/EØS/24/09	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/37.065/E1)	6
98/EØS/24/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1169 - EDFI/Graninge)	7
98/EØS/24/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1014 - British Steel/Europipe)	7
98/EØS/24/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1160 - GKN/Brambles/SKP)	8
98/EØS/24/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1164 - Gec Alsthom/Cegelec)	8
98/EØS/24/14	Melding om en lisensordning - Sak nr. IV/C-3/36.945 - lisensavtaler for Microsoft Internet Explorer	9
98/EØS/24/15	Kommisjonskunngjøring om allianseavtalen mellom KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc.	9
98/EØS/24/16	Statsstøtte - Sak nr. C 14/98 - Frankrike	10
98/EØS/24/17	Statsstøtte - Sak nr. C 61/95 - Tyskland	10
98/EØS/24/18	Kunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 om sak nr. IV/36.215	10
98/EØS/24/19	Kunngjøring fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	11
98/EØS/24/20	Kunngjøring fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	11
98/EØS/24/21	Endringer i listen over vedkommende myndigheter utpekt av medlemsstatene, som opplysningene og meldingene omhandlet i rådsdirektiv 93/75/EØF av 13. september 1993 om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fellesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last, skal rettes til	12
98/EØS/24/22	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 48. møte 26. august 1997 om et foreløpig utkast til vedtak i sak IV/M.833 - The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S	12
98/EØS/24/23	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter	12
98/EØS/24/24	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 11.5. - 29.5.1998	15
98/EØS/24/25	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	17
3. Domstolen		
98/EØS/24/26	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	19
98/EØS/24/27	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	20

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Komplettering av en tidligere melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.308 - Kali+Salz/MdK/Treuhand)

98/EØS/24/01

1. Kommisjonen mottok 14. juli 1993 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Kali und Salz AG (K+S), et datterforetak av BASF Aktiengesellschaft, og Treuhandanstalt overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Mitteldeutsche Kali AG (MdK), gjennom et nytt fellesforetak, MdK GmbH. Samtidig overfører K+S sin virksomhet innen kaliumkarbonat og steinsalt til fellesforetaket.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - K+S: produksjon, bearbeiding og salg av kaliumkarbonat, kaliumprodukter og mineralsalter, produksjon og salg av sammensatt gjødsel og beslektede produkter, miljø- og transporttjenester,
 - MdK: et foretak forvaltet av Treuhandanstalt som omfatter virksomheten til den tidligere tyske demokratiske republikk på området kaliumkarbonat og steinsalt,
 - Treuhandanstalt (nå Bundestanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben): forvalter eierandeler i tidligere statseide selskaper i den tidligere tyske demokratiske republikk.
3. Den planlagte foretakssammenslutningen ble 14. desember 1993 erklært forenlig med det felles marked, under forutsetning av at partene overholdt de forpliktelser de hadde påtatt seg overfor Kommisjonen⁽²⁾. De europeiske fællesskaps domstol opphevet 31. mars 1998 Kommisjonens vedtak i sin helhet⁽³⁾. De aktuelle foretakene har nå framlagt de tilleggsopplysninger som var nødvendige for en ny undersøkelse av den meldte foretakssammenslutningen. Meldingen ble 8. juni 1998 fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89, og fristen nevnt i forordningens artikkel 10 nr. 5 begynte dermed å løpe 9. juni 1998.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 190 av 18.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.308 - Kali+Salz/MdK/Treuhand, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 186 av 21.7.1994, s. 38.

⁽³⁾ EF-domstolens dom av 31. mars 1998 i forente saker C-68/94 og C-30/95, Republikken Frankrike mfl mot Kommisjonen (ennå ikke kunngjort).

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1170 - Dan Transport/Inter Forward)**

98/EØS/24/02

Kommisjonen vedtok 25. mai 1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1170. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1199 - UTA/Swisscom)**

98/EØS/24/03

1. Kommisjonen mottok 10. juni 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Vereinigte Telekom Österreich Beteiligungs Ges. m.b.H. (VTÖB) og Swisscom Telekommunikation Holding GmbH (Swisscom Holding), et heleid søsterselskap til Swisscom AG (Swisscom), oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over UTA Telekom AG (UTA), ved kjøp av aksjer i et selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - VTÖB: assosiert østerriksk holdingselskap, kontrollert av energileverandører i Østerrikes ni delstater,
 - Swisscom Holding: telekommunikasjoner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 188 av 17.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1199 - UTA/Swisscom, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1220 - Alliance Unichem/Unifarma)**

98/EØS/24/04

1. Kommisjonen mottok 9. juni 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Alleanza Salute, som kontrolleres av Alliance Unichem, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Unifarma Distribuzione, som nå kontrolleres av Unifarma SpA, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Alleanza Salute: engrossalg av legemidler,
 - Unifarma Distribuzione: engrossalg av legemidler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 186 av 16.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1220 - Alliance Unichem/Unifarma, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Melding om avtaler
(Sak nr. IV/E-2/37.079)

98/EØS/24/05

1. Kommisjonen mottok 8. juni 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om to avtaler (avtalene) mellom Exxon Chemical Company, en divisjon i Exxon Corporation (Exxon) og Chevron Chemical Company LLC (Chevron Chemical).

Avtalene består av en gjensidig eksklusivavtale om forsyning av alkenkopolymer (OCP, også kjent som EP(D)M) fra Exxon (gjennom divisjonen Vistalon) til Chevron Chemical (gjennom divisjonen Oronite) til bruk ved produksjon av VII-produkter (Viscosity Index Improver) (OCP-avtalen), og en avtale om felles forskning og utvikling med sikte på forbedring av OCP-baserte VII-kvaliteter (FoU-avtalen).

Hovedformålet med avtalene er å videreføre forbindelsene med hensyn til forsyning og forskning og utvikling på OCP-området mellom Exxons divisjoner Vistalon og Crankcase VII, etter at sistnevnte ble solgt til Chevron Chemical. For dette formål vil Exxon og Chevron Chemical inngå gjensidig eksklusive, langsiktige avtaler (for en periode på 20 år) om forsyning av, forskning på og utvikling av OCP til bruk i VII-applikasjoner.

Chevron Chemicals kjøp av Exxons divisjon Crankcase VII, som nevnt ovenfor, som danner bakgrunn for avtalene, ble foretatt for å lette tilsynsmyndighetenes godkjenning av et foreslått fellesforetak mellom Exxon og Shell på området tilsetningsstoffer i smøremidler og drivstoff, som ble meldt til Kommisjonen 25. mai 1998 i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. En kunngjøring om dette ble offentliggjort i EF-tidende nr. C 169 av 4.6.1998, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 22 av 4.6.1998, s. 44, med referanse IV/M.1137 - Exxon/Shell.

2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 188 av 17.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse IV/E-2/37.079, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/40
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1062 - Alpitour/Francorosso)**

98/EØS/24/06

Kommisjonen vedtok 4.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1062. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1102 - BBL/American Express)**

98/EØS/24/07

Kommisjonen vedtok 29.4.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1102. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1207 - Dana/Echlin)****98/EØS/24/08**

1. Kommisjonen mottok 3. juni 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Dana Corporation, USA, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Echlin, Inc., USA, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 3. mai 1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Dana Corp.: komponenter og systemer til bilindustrien og annen industri, leiefinansiering,
 - Echlin Inc.: bildeler, særlig bremses, motordeler, kraftoverføringssystemer, rattdele og fjæringssystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 186 av 16.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1207 - Dana/Echlin, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/37.065/E1)****98/EØS/24/09**

1. Kommisjonen mottok 20. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽²⁾ om en avtale mellom foretakene Glaverbel SA og Pilkington plc om oppføring og drift av et nytt produksjonsanlegg for flyteglass i Sagunto, Spania. Fellesforetaket skal utelukkende stå for produksjon, og produksjonen vil i sin helhet bli solgt til morselskapene, som fortsatt vil selge og distribuere produktene uavhengig av og i konkurranse med hverandre. I tillegg har Pilkington innenfor rammen av avtalen påtatt seg en langsiktig forpliktelse til levering av flyteglass til Glaverbel i Nord-Europa.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 186 av 16.6.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 06) eller med post, med referanse IV/37.065/E1, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E-1
Office 2/64
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1169 - EDFI/Graninge)**

98/EØS/24/10

Kommisjonen vedtok 25.5.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1169. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1014 - British Steel/Europipe (se også M.501))**

98/EØS/24/11

Kommisjonen vedtok 26.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1014. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1160 - GKN/Brambles/SKP)**

98/EØS/24/12

Kommisjonen vedtok 26.5.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1160. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1164 - Gec Alsthom/Cegelec)**

98/EØS/24/13

Kommisjonen vedtok 15.5.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1164. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Melding om en lisensordning - Sak nr. IV/C-3/36.945 -
lisensavtaler for Microsoft Internet Explorer****98/EØS/24/14**

Kommisjonen mottok 27. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62 fra Microsoft Corporation ("Microsoft") om en lisens- og distribusjonsordning. Meldingen gjelder fire standardkontrakter (se EFT nr. C 175 av 9.6.98 for nærmere opplysninger).

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 30 dager etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 09) eller med post, med referanse IV/C-3/36.945, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate C
Office 3/103
150, avenue du Cortenberg
B-1049 Brussel

**Kommisjonskunngjøring om allianseavtalen mellom
KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc.****98/EØS/24/15**

Alliansen består i en allianseavtale og en rekke tilknyttede avtaler mellom flyselskapene KLM og Northwest Airlines ("allianseavtalene"). En gjennomføringsavtale til styrking av alliansen (Enhance Alliance Implementation Agreement) trådte i kraft 29. september 1997. Denne avtalen bekrefter partenes intensjon om å videreføre alliansen i ytterligere ti år og fastsetter en ramme for en ytterligere styrking av alliansen i samsvar med vilkårene fastsatt i partenes allianseavtaler (se EFT nr. C 177 av 10.6.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har ennå ikke tatt standpunkt til om EF-traktatens artikkel 85 kommer til anvendelse.

Kommisjonen innbyr medlemsstatene og andre interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, til følgende adresse:

European Commission
DG IV/D
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussel

Statsstøtte
Sak nr. C 14/98
Frankrike

98/EØS/24/16

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Frankrike har besluttet å tildele foretaket Gooding Consumer Electronics Ltd i forbindelse med kjøp av det tidligere Grundig-anlegget i Creutzwald (se EFT nr. C 179 av 11.6.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 61/95
Tyskland

98/EØS/24/17

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Gildemeister AG (se EFT nr. C 181 av 12.6.1998 for nærmere opplysninger).

Kunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68⁽¹⁾ om sak nr. IV/36.215 **98/EØS/24/18**

Avtale om et fellesforetak for drift av godstransporttjenester på land basert på flere transportmidler

Kommisjonen mottok 27. september 1996 en anmodning i henhold til artikkel 12 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68, der partene, CSX Europe Inc., Deutsche Bank A.G. og NS Cargo N.V., ber om unntak i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 for en avtale om opprettelse av et fellesforetak som skal tilby godstransporttjenester på land basert på flere transportmidler (se EFT nr. C 179 av 11.6.1998 for nærmere opplysninger).

Denne kunngjøring utferdiges i samsvar med artikkel 12 i forordning (EØF) nr. 1017/68. Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om traktatens artikkel 85 kommer til anvendelse, og i samsvar med artikkel 12 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68 innbyr Kommisjonen alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, med referanse IV/36.215, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Services
Transport & Transport Infrastructure
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 175 av 23.7.1968, s. 1.

**Kunngjøring fra den franske regjering i henhold til europa-
parlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om
vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting
etter og utvinning av hydrokarboner**

98/EØS/24/19

Kunngjøring vedrørende en søknad om enekonsesjon til leting etter olje og naturgass for konsesjonsområdet "Mont St Père"

Selskapene Bow Valley Petroleum (UK) Limited og Egdon Resources (New Ventures) Limited, med hovedkontor i henholdsvis Eastgate Court, High Street, Guildford, Surrey GU1 3DF (Storbritannia) og Hallams Court, Littleford Lane, Blackheath, Surrey GU4 8QZ (Storbritannia), har ved søknad av 24. mars 1998 anmodet om enekonsesjon for en periode på tre år til leting etter olje og naturgass i konsesjonsområdet "Mont St Père", et område på ca 1578 kvadratkilometer i departementene Seine et Marne, Aisne og Marne (se EFT nr. C 177 av 10.6.1998 for nærmere opplysninger).

Selskaper som ønsker å sende inn konkurrerende søknader, kan gjøre dette innen 90 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Secrétariat d'État à l'industrie (Direction générale de l'énergie et des
matières premières,
Direction des hydrocarbures, service exploration-production)
99, rue de Grenelle,
F-75353 Paris 07 SP
faks +33 1 43 19 31 22
tel. +33 1 43 19 38 28

**Kunngjøring fra den franske regjering i henhold til europa-
parlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om
vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting
etter og utvinning av hydrokarboner**

98/EØS/24/20

Kunngjøring vedrørende en søknad om enekonsesjon til leting etter olje og naturgass for konsesjonsområdet "Finistère-Atlantique"

Selskapene Ranger Oil (France) Limited og Amerada Hess (France) Limited, med hovedkontor i henholdsvis Ranger House, Walnut Tree Close, Guildford, Surrey GU1 4US (Storbritannia) og 33 Grosvenor Place, London SW1X 7HY (Storbritannia), har ved søknad av 6. mars 1998 anmodet om enekonsesjon for en periode på fem år til leting etter olje og naturgass i konsesjonsområdet "Finistère-Atlantique", et område på ca 10 900 kvadratkilometer havbunn utenfor kysten til departementet Finistère (se EFT nr. C 177 av 10.6.1998 for nærmere opplysninger).

Selskaper som ønsker å sende inn konkurrerende søknader, kan gjøre dette innen 90 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Secrétariat d'État à l'industrie (Direction générale de l'énergie et des
matières premières,
Direction des hydrocarbures, service exploration-production)
99, rue de Grenelle,
F-75353 Paris 07 SP
faks +33 1 43 19 31 22
tel. +33 1 43 19 38 28

**Endringer i listen over vedkommende myndigheter utpekt av 98/EØS/24/21
medlemsstatene, som opplysningene og meldingene omhandlet i
rådsdirektiv 93/75/EØF av 13. september 1993 om minimumskrav til
fartøyer som har kurs for eller forlater Fellesskapets sjøhavner, og som
transporterer farlig eller forurensende last⁽¹⁾, skal rettes til**

Kommisjonen har i EFT nr. C 150 av 16.5.1998 offentliggjort endringer i listen over vedkommende myndigheter utpekt av medlemsstatene, som opplysningene og meldingene omhandlet i rådsdirektiv 93/75/EØF av 13. september 1993 om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fellesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last, skal rettes til (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, 98/EØS/24/22
avgitt på komiteens 48. møte 26. august 1997 om et foreløpig utkast til
vedtak i sak IV/M.833 - The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S**

Kommisjonen har i EFT nr. C 149 av 15.5.1998 offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 48. møte 26. august 1997 om et foreløpig utkast til vedtak i sak IV/M.833 - The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S.

Komiteen sier seg enstemmig enig med Kommisjonen i at den aktuelle transaksjonen er av fellesskapsdimensjon som definert i artikkel 1 nr. 2 og utgjør en foretakssammenslutning i henhold til artikkel 3 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 om tilsyn med foretakssammenslutninger.

Et flertall i komiteen er enig med Kommisjonen i at den planlagte foretakssammenslutningen, med forbehold for at alle fastlagte vilkår og forpliktelser oppfylles fullt ut, bør erklæres forenlig med det felles marked og EØS-avtalens virkemåte. Et mindretall er uenig i dette (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter 98/EØS/24/23

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 23. april 1997 som erklærer en foretakssammenslutning forenlig med det felles marked og EØS-avtalens virkemåte (sak nr. IV/M.754 - Anglo American Corporation/Lonrho) (se EFT nr. L 149 av 20.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 15. juli 1997 om statsstøtte til foretaksgruppen "Grupo de Empresas Alvarez" (GEA) (se EFT nr. L 164 av 9.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 11. september 1997 som erklærer en foretakssammenslutning forenlig med det felles marked og EØS-avtalens virkemåte (sak nr. IV/M.833 - The Coca Cola Company/Carlsberg A/S) (se EFT nr. L 145 av 15.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1997 om statsstøtte til foretaket Gemeinnützige Abfallverwertung (se EFT nr. L 159 av 3.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 1. oktober 1997 om statsstøtte som Frankrike hevdes å ha tildelt SFMI-Chronopost (se EFT nr. L 164 av 9.6.1998)

⁽¹⁾ EFT nr. L 247 av 5.10.1993, s. 19.

Kommisjonsvedtak av 9. desember 1997 om finansiell støtte fra Fællesskapet til utryddelse av klassisk svinepest i Spania (se EFT nr. L 16 av 21.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. januar 1998 om endring av vedlegg II til rådsdirektiv 92/44/EØF (se EFT nr. L 14 av 20.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. januar 1998 om utarbeiding av foreløpige lister over virksomheter i Den tsjekkiske republikk som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter til konsum og melk og melkebaserte produkter som ikke er beregnet på konsum, og om endring av vedtak 97/299/EF og 97/252/EF (se EFT nr. L 11 av 17.1.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/3/EF of 15. januar 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 76/116/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om gjødsel (se EFT nr. L 18 av 23.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 16. januar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 97/252/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkeprodukter til konsum (se EFT nr. L 17 av 16.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 21. januar 1998 om støtte gitt av regionen Flandern til luftfartsselskapet Air Belgium og reisearrangøren Sunair i forbindelse med bruk av Oostende lufthavn (se EFT nr. L 148 av 19.5.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/11/EF av 27. januar 1998 om gjennomføringsregler for rådsdirektiv 92/75/EØF med hensyn til energimerking av husholdningslamper (se EFT nr. L 71 av 10.3.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/12/EF av 27. januar 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 71/320/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om bremseanlegg for visse grupper av motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 81 av 18.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1998 om innledning av formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 85 (Sak nr. IV/35.733 - VW) (se EFT nr. L 124 av 25.4.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/15/EF of 27. februar 1998 om endring av rådsdirektiv 91/271/EØF med hensyn til visse krav fastsatt i direktivets vedlegg I (se EFT nr. L 67 av 7.3.1998)

22. kommisjonsdirektiv 98/16/EF av 5. mars 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg II, III, VI og VII til rådsdirektiv 76/768/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om kosmetiske produkter (se EFT nr. L 77 av 14.3.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/19/EF av 18. mars 1998 om endring av rådsdirektiv 70/524/EØF om tilsetningsstoffer i fôrvarer (se EFT nr. L 96 av 28.3.1998)

Kommisjonsrekommendasjon av 30. mars 1998 om de prinsipper som får anvendelse for organer med ansvar for å avgjøre tvister på forbrukerområdet ved forlik (se EFT nr. L 115 av 17.4.1998)

Kommisjonsrekommendasjon av 8. april 1998 om nettsammenkopling i et liberalisert telekommunikasjonsmarked - del 2 - atskilt regnskapsføring og kostnadsregnskap (se EFT nr. L 141 av 13.5.1998)

Kommisjonsrekommendasjon av 21. april 1998 om de metoder medlemsstatene og partene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde bør benytte for å beskytte intellektuell eiendomsrett i forbindelse med utvikling og framstilling av aromastoffer i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2232/96 (se EFT nr. L 127 av 29.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 24. april 1998 om arbeidsprogrammet for 1998 med hensyn til proteininnholdet i viktige melkeprodukter (se EFT nr. L 142 av 14.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 28. april 1998 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til visse fiskerivarer med opprinnelse i Kina og om endring av kommisjonsvedtak 97/368/EF (se EFT nr. L 140 av 12.5.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/28/EF av 29. april 1998 om unntak fra visse bestemmelser i direktiv 93/43/EØF om næringsmiddelhygiene med hensyn til sjøtransport av råsukker i bulk (se EFT nr. L 140 av 12.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 12. mai 1998 om endring av vedtak 96/716/EF, vedtak 96/717/EF, vedtak 96/718/EF, vedtak 96/719/EF, vedtak 96/720/EF, vedtak 96/721/EF og vedtak 97/260/EF med hensyn til framlegging av underlagsdokumenter og finansielle dokumenter i forbindelse med Fællesskapets finansielle bidrag til visse tiltak på området dyrehelse og folkehelse (se EFT nr. L 151 av 13.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 14. mai 1998 om endring av vedtak 98/226/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Nederland (se EFT nr. L 148 av 19.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 14. mai 1998 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania og om oppheving av vedtak 97/285/EF (se EFT nr. L 148 av 19.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 15. mai 1998 om godkjenning av en plan mot infeksjøs hematopoietisk nekrose og hemoragisk virusseptikemi framlagt av Italia for den autonome provinsen Trento (se EFT nr. L 163 av 6.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 18. mai 1998 om endring av vedtak 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/169/EØF og 93/197/EØF med hensyn til dyr av hestefamilien fra Den føderale republikken Jugoslavia (se EFT nr. L 163 av 6.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 18. mai 1998 om utarbeidelse av en liste over godkjente soner i Spania med hensyn til infeksjøs hematopoietisk nekrose og hemoragisk virusseptikemi (se EFT nr. L 163 av 6.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 18. mai 1998 om utarbeidelse av en liste over godkjente fiskeoppdrettsanlegg i Italia (se EFT nr. L 162 av 5.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 19. mai 1998 om andre endring av kommisjonsvedtak 93/42/EØF, som omhandler tilleggsgarantier med hensyn til infeksjøs bovin rhinotrakeitt hos storfe som skal sendes til medlemsstater eller regioner i medlemsstater som er frie for sykdommen, med hensyn til Sverige og om endring av kommisjonsvedtak 95/109/EF (se EFT nr. L 163 av 6.6.1998)

Kommisjonsvedtak av 19. mai 1998 om endring av vedtak 97/569/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter (se EFT nr. L 154 av 28.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1998 om fastsettelse av fra hvilken dato storfeprodukter tillates sendt fra Nord-Irland innenfor rammen av eksportordningen for sertifiserte besetninger (Export Certified Herds Scheme) i henhold til artikkel 6 nr. 5 i rådsvedtak 98/256/EF (se EFT nr. L 157 av 30.5.1998)

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 11.5. - 29.5.1998**

98/EØS/24/24

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 291	CB-CO-98-320-EN-C ⁽¹⁾	Rapport fra Kommissjonen til Rådet og Europa- parlamentet - det europeiske standardiserings- arbeidets effektivitet og pålitelighet etter innføring av den ny metoden	13.5.1998	13.5.1998	23
COM(98) 302	CB-CO-98-302-EN-C	Like muligheter for kvinner og menn i Den europeiske union - årsrapport 1997	13.5.1998	13.5.1998	22
COM(98) 319	CB-CO-98-319-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om endring av direktiv 93/75/EØF om minimumskrav til fartøyer som har kurs for eller forlater Fællesskapets sjøhavner, og som transporterer farlig eller forurensende last	14.5.1998	15.5.1998	6
COM(98) 257	CB-CO-98-274-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om opprettelse av en fællesskapsordning for kontroll med eksport av varer og teknologi som kan benyttes både til sivile og militære formål	15.5.1998	18.5.1998	279
COM(98) 258	CB-CO-98-275-EN-C	Rapport til Europaparlamentet og Rådet om gjennomføringen av forordning (EF) nr. 3381/94 om opprettelse av en fællesskapsordning for kontroll med eksport av varer som kan benyttes både til sivile og militære formål	15.5.1997	18.5.1998	22
COM(98) 117	CB-CO-98-165-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om teknisk kontroll ved veien av nyttekjøretøyer i Fællesskapet	11.3.1998	19.5.1998	26
COM(98) 332	CB-CO-98-339-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og råds- direktiv om rettslig vern av tjenester som er basert på eller består i adgangskontroll	18.5.1998	19.5.1998	10
COM(98) 326	CB-CO-98-333-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Rådet og Europa- parlamentet - rapport om gjennomføringen av sluttklæringen fra ministermøtet om integrering av fiskeri- og miljøspørsmål den 13. og 14. mars 1997 i Bergen	19.5.1998	20.5.1998	10
COM(98) 115	CB-CO-98-164-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om et oversiktlig system av harmoniserte regler med hensyn til kjørerestriksjoner for tunge lastebiler i internasjonal transport på bestemte veier	11.3.1998	25.5.1998	30
COM(98) 285	CB-CO-98-340-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om hastighetsmålere for motorvogner med to eller tre hjul og om endring av rådsdirektiv 92/61/EØF om typegodkjenning av motorvogner med to eller tre hjul	20.5.1998	25.5.1998	12
COM(98) 325	CB-CO-98-329-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om ivaretaging av supplerende pensjonsrettigheter for arbeids- takere og selvstendig næringsdrivende som flytter innenfor Den europeiske union	27.5.1997	27.5.1998	18
COM(98) 337	CB-CO-98-342-EN-C	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om andre endring av forordning (EØF) nr. 1360/90 om opprettelse av Den europeiske opplæringsstiftelse	27.5.1998	27.5.1998	17
COM(98) 350	CB-CO-98-360-EN-C	Endret forslag til en europaparlaments- og rådsbeslutning om fastsettelse av fællesskapstiltak med hensyn til den europeiske kulturby	27.5.1998	27.5.1998	12

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 266	CB-CO-98-308-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Europa- parlamentet, Rådet og Regionkomiteen om Det europeiske fellesskaps første rammeprogram på kulturområdet (2000-2004) Forslag til en europaparlaments- og rådsbeslutning om innføring av samordnet finansiering og programplanlegging på området kultursamarbeid (Kultur 2000)	6.5.1997	28.5.1998	46
COM(98) 499	CB-CO-98-503-EN-C	Kommisjonsrapport om bruk av busser og turvogner på opptil 15 meters lengde	27.5.1998	28.5.1998	28

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/24/25**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0165-D	Godkjenningsforskrift TP 324 ZV 18 for forsterkere i fase 2 og 2+ i mobilradionett GSM 900 og DCS 1800	16.7.1998
98-0176-I	Presidentdekret med bestemmelser om tilpasning av gassfyrte anlegg i henhold til lov av 5. mars 1990, som får anvendelse på anlegg bygd innen lovens ikrafttredelse	22.7.1998
98-0177-S	Utkast til forskrift fra Sjøfartsverket om vilkår for miljødifferensiert fartsavgift	(⁴)
98-0170-B	Kongelig forordning om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler på og i næringsmidler	23.7.1998
98-0171-F	Forskrift om endring av forskrift av 10. februar 1989 om maksimumsverdier for rester av plantevernmidler i og på matkorn	22.7.1998
98-0172-F	Tillegg til den franske farmakopé, 10. utgave	22.7.1998
98-0173-F	Forskrift om fastsettelse av vilkår for innføring av levende dyr og animalske produkter eller produkter av animalsk opprinnelse	22.7.1998
98-0174-NL	Forskrift med bestemmelser om anvendelse av og avvik fra standard NEN 7087 og om merking av sertifiserte slamutløpsbrønner og fettutskillere, og om anvendelse av og avvik fra standard NEN 7089 og om merking av sertifiserte slamutløpsbrønner og oljeutskillere (forskrift om slamutløpsbrønner og fett- eller oljeutskillere)	29.7.1998
98-0175-UK	Forskrifter om gassikkerhet (installasjon og bruk) 199- og godkjent norm/veiledning (ACoP)	23.7.1998
98-0178-S	Utkast til forskrift fra Sjøfartsverket om fartsavgifter	(⁴)
98-0179-S	Forskrift om håndtering av hydrogenperoksid	27.7.1998
98-0180-E	Utkast til forskrift om statlig metrologisk kontroll av målesystemer for væsker (unntatt vann) benyttet med levering av drivstoff og annet brensel, ved inspeksjon etter reparasjon eller endring og ved periodisk kontroll	(³)
98-0181-D	Økologisk gjennomføringsforskrift til byggeforskriftene for delstaten Saarland (ÖVO-LBO)	24.7.1998
98-0183-NL	GZP-forskrift om tørrstoff i brød 1997	28.7.1998

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0184-D	Tredje endringsforskrift til gjennomføring av Den internasjonale konvensjon om lastelinjer, 1966 (3. Freibord-ÅndV)	27.7.1998
98-0185-A	Teleteknisk forskrift FTV 480 om digitalt punkt-til-punkt radiorelèutstyr i frekvensområdet 7425-7750 MHz	5.8.1998
98-0186-A	Teleteknisk forskrift FTV 482 om digitalt punkt-til-punkt radiorelèutstyr i frekvensområdet 12,75-13,25 GHz	5.8.1998
98-0187-A	Teleteknisk forskrift FTV 483 om digitalt punkt-til-punkt radiorelèutstyr i frekvensområdet 17,7-19,7 GHz	5.8.1998
(³)(⁴)(⁵)		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

98/EØS/24/26

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

Domstolens dom (femte kammer) av 2. april 1998 i sak C-127/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Court of Appeal in Northern Ireland): Norbrook Laboratories Limited mot Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (direktiv 81/851/EØF og 81/852/EØF - veterinærpreparater - markedsføringstillatelse).

Domstolens dom (sjette kammer) av 30. april 1998 i sak C-230/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel, Douai): Cabour SA og Nord Distribution Automobile SA, støttet av Automobiles Peugeot SA og Automobiles Citroën SA mot Arnor 'SOCO' SARL (konkurranse - distribusjon av kjøretøyer - gyldigheten av en eneforhandleravtale - EF-traktatens artikkel 85 nr. 1 og 3 - forordning (EØF) nr. 123/85 - forordning (EF) nr. 1475/95).

Domstolens dom (sjette kammer) av 30. april 1998 i sak C-24/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - oppholdsrett - plikt til å bære legitimasjonspapirer - bøter).

Domstolens dom (første kammer) av 30. april 1998 i sak C-215/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale de Bologna): Barbara Bellone mot Yokohama SpA (direktiv 86/653/EØF - uavhengige handelsagenter - nasjonale regler som fastsetter at handelsagentavtaler inngått av personer som ikke er oppført i agentregisteret, er ugyldige).

Domstolens beslutning av 2. april 1998 i sak C-188/97 P: Lars Bo Rasmussen mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (tjenestemenn - stillingsutlysning - annullering av påbegynt saksbehandling - konkurransekunngjøring - stilling forbeholdt statsborgere i de nye medlemsstatene - klage).

Sak C-78/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra House of Lords, ved nevnte domstols beslutning av 5. februar 1998 i saken Preston mfl mot Wolverhampton Healthcare NHS Trust mfl, og Fletcher mfl mot Midland Bank plc.

Sak C-84/98: Søksmål anlagt 27. mars 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-85/98: Søksmål anlagt 30. mars 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-149/98 P: Anke inngitt 17. april 1998 av Anne-Marie Toller mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (fjerde kammer) 19. februar 1998 i sak T-142/96 mellom Anne-Marie Toller og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-164/98 P: Anke inngitt 27. april 1998 av D.I.R. International Films S.r.l. mfl mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer) 19. februar 1998 i sak T-85/98 mellom D.I.R. International Films S.r.l. mfl og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak C-331/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Avskriving i registeret av sak C-393/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Halle): Lidl-Fleischwerk Handelshof GmbH & Co. KG mot Landkreis Burgenlandkreis.

Avskriving i registeret av sak C-302/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, mot Forbundsrepublikken Tyskland.

(¹) EFT nr. C 184 av 13.6.1998.

Avskriving i registeret av sak C-365/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Kammergericht Berlin): Ruhrgas AG og Thyssengas GmbH mot Bundeskartellamt.

Avskriving i registeret av sak C-203/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol⁽²⁾ 98/EØS/24/27

Førsteinstansdomstolens dom av 28. april 1998 i sak T-184/95: Dorsch Consult Ingenieurgesellschaft mbH mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap (erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold for en ulovlig handling - forordning (EØF) nr. 2340/90 - embargo på handel med Irak - svekkelse av rettigheter tilsvarende ekspropriasjon - ansvar for en ulovlig handling - skade).

Førsteinstansdomstolens dom av 30. april 1998 i sak T-214/95: Het Vlaamse Gewest (provinsen Flandern) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (begjæring om oppheving - lufttransport - statsstøtte - lite støttebeløp - konkurransevridning - påvirkning av samhandelen mellom medlemsstater - formell begrunnelse).

Førsteinstansdomstolens dom av 30. april 1998 i sak T-16/96: Cityflyer Express Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (begjæring om oppheving - lufttransport - statsstøtte - rentefritt lån - støttebeløp - prinsippet om en investor i en markedsøkonomi - prinsippet om forholdsmessighet - klar vurderingsfeil - formell begrunnelse - behov for utveksling av argumenter mellom Kommisjonen og klageren).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 2. april 1998 i sak T-86/96 R: Arbeitsgemeinschaft Deutscher Luftfahrt-Unternehmen mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte - kommisjonsvedtak der et nasjonalt støttetiltak erklæres uforenlig med det felles marked - midlertidige tiltak - beslutning som krever tillatelse for støttetildeling på midlertidig grunnlag - hastesak - interesseavveining).

Sak T-55/98: Søksmål anlagt 1. april 1998 av European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises (UEAPME) mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-58/98: Søksmål anlagt 6. april 1998 av Sardegna Lines - Servizi Marittimi della Sardegna SpA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-62/98: Søksmål anlagt 8. april 1998 av Volkswagen AG mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-63/98: Søksmål anlagt 16. april 1998 av Transpo Maastricht B.V. og Marco Ooms, som driver forretningsvirksomhet under navnet M. Ooms, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

(¹) EFT nr. C 184 av 13.6.1998.